


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
Кафедра иностранных и латинского языков

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебно-методической
работе и связям с общественностью
профессор Т.А. Федорина


« 17 » апреля 2017 г.

УТВЕРЖДАЮ

Председатель ЦКМС
Первый проректор - проректор по учебно-
воспитательной и социальной работе
профессор Ю.В. Шукин



2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ИНОСТРАННЫЙ (АНГЛИЙСКИЙ) ЯЗЫК
(Название дисциплины)

Б.1 Б.3
(Шифр дисциплины)

Рекомендуется по направлению подготовки:
37.05.01 КЛИНИЧЕСКАЯ ПСИХОЛОГИЯ

Уровень высшего образования **СПЕЦИАЛИТЕТ**

Квалификация (степень) выпускника: **Клинический психолог**

Факультет медицинской психологии

Форма обучения **очная**


СОГЛАСОВАНО

Декан факультета
медицинской психологии
доцент Е.В. Захарова


« 7 » 02 2017 г.

СОГЛАСОВАНО

Председатель
методической комиссии
профессор О.С. Ковшова


« 30 » 01 2017 г.

Программа рассмотрена и
одобрена на заседании
кафедры (протокол № 5 ,
« 17 » 01 2017 г.)
Заведующий кафедрой
профессор Е. В. Бекишева


« 17 » 01 2017 г.

Самара 2017

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по специальности: 37.05.01 «Клиническая психология» утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1181 от 12.09.2016

Составитель:

Т.В. Рожкова, к.филол.н., доцент кафедры иностранных и латинского языков СамГМУ

Рецензенты:

Е.Б. Борисова д.филол.н., профессор кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО СГСПУ

Л.П. Лунёва, д.п.н., профессор, проректор по социальным вопросам и воспитательной работе ФГБОУ ВО «Самарский государственный университет путей сообщения»

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель освоения дисциплины – профессионально-ориентированное обучение английскому языку будущих врачей, формирование основ англоязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение, прежде всего, письменными формами общения на английском языке как средством профессиональной деятельности и дальнейшего самообразования.

Задачи

- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих использовать английский язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на английском языке;

Процесс изучения дисциплины направлен на формирования следующих компетенций:

а) общекультурных:

ОК-7. Готовность к саморазвитию, к самореализации, использованию творческого потенциала

б) общепрофессиональных

ОПК-2. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- способы поэтапного изучения иностранного языка;
- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; общую ме-дицинскую и фармацевти-ческую терминологию на иностранном; основные грамматические конструкции и правила образования глагольных форм

Уметь:

- составлять монологическое высказывание в устной и письменной форме;
- использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов; основные грамматические конструкции и правила образования глагольных форм

Владеть:

- способностью использовать теоретические и практические знания иностранного языка при составлении высказывания на иностранном языке;
- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности коммуникации и получения информации из иностранных источников

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина “Иностранный язык” относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ФГОС ВО согласно учебному плану специальности 37.05.01 Клиническая психология, изучается на 1 курсе в первом, втором семестрах и 2 курсе в третьем и четвертом семестрах.

Предшествующими дисциплинами, на которых непосредственно базируется дисциплина «Иностранный язык», являются: русский язык (школьный курс), английский язык (школьный курс).

Параллельно изучаются: латинский язык, анатомия ЦНС, история психологии, психология личности.

Дисциплина «Иностранный язык» является основополагающей для изучения следующих дисциплин: патопсихология, психосоматика и психология телесности, личностные расстройства, психологическая профилактика зависимого поведения.

Освоение компетенций в процессе изучения дисциплины способствует формированию знаний, умений и навыков, позволяющих осуществлять эффективную работу по профессиональной медицинской деятельности.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		I	II	III	IV
Контактная работа преподавателя с обучающимися					
Аудиторные занятия (всего)	140	36	32	36	36
В том числе					
Лекции	-	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	140	36	32	36	36
Семинары (С)	-	-	-		
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-		
Самостоятельная работа (всего)	76	20	16	20	20
В том числе:					
выполнение лексико-грамматических заданий	28	7	7	7	7
работа со словарём;	15	4	3	4	4
чтение и перевод текста	22	6	4	6	6
выполнение контрольных работ	11	3	2	3	3
Вид промежуточной аттестации: зачёт, экзамен	экзамен 36				экзамен 36
Общая трудоёмкость					
Час	252	56	48	56	92
зачётных единиц	7	1,5	1,3	1,6	2,6

4. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества часов и видов занятий:

4.1. Содержание разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Коды компетенций
1	2	3	4
1.	Медицина	Фонетика (правила чтения; правила ударения в словах). Лексика и грамматика. Основные компоненты предложения (ядро предложения, второстепенные члены предложения). Общеупотребительная и специальная лексика по теме. Спряжение глаголов to be, to have, конструкция there is/are; множественное число существительных, степени сравнения прилагательных и наречий. Спряжение глаголов во времени Simple; числительные. Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения;	ОК-7 ОПК-2

		приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания).	
2.	Диагностика и лечение	Фонетика (правила чтения; правила ударения в словах). Лексика и грамматика. Времена групп Simple и Continuous; общая и специальная лексика по изучаемой теме. Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания). Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.	ОК-7 ОПК-2
3.	Медицинское образование в России	Лексика и грамматика: Общая и специальная лексика по изучаемой теме; правила словообразования английского языка (употребление суффиксов, префиксов для образования частей речи). Спряжение глаголов во временах Simple и Continuous; модальные глаголы. Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания). Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.	ОК-7 ОПК-2
4.	Психология как наука	Лексика и грамматика: Общая и специальная лексика по изучаемой теме; правила словообразования (употребления суффиксов и префиксов для образования медицинских терминов). Спряжение глаголов во времени Perfect (сравнение с временами Simple, Continuous), Simple Passive, Continuous Passive; модальные глаголы и их эквиваленты. Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания). Основы аннотирования и реферирования. Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.	ОК-7 ОПК-2
5.	Нервная система	Лексика и грамматика. Общая и специальная лексика по изучаемой теме; правила словообразования (употребления суффиксов и префиксов для образования медицинских терминов). Видовременная система английских глаголов в пассивном залоге (Simple, Continuous, Perfect); безличные и неопределённо-личные предложения; Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных	ОК-7 ОПК-2

		<p>текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания).</p> <p>Основы аннотирования и реферирования</p> <p>Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.</p>	
6.	Психология развития	<p>Лексика и грамматика. Общая и специальная лексика по изучаемой теме; правила словообразования (употребления суффиксов и префиксов для образования медицинских терминов). Времена группы Perfect Continuous (сравнение времён групп Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect Continuous). Синтаксическая конструкция Complex Object и типы инфинитивов.</p> <p>Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания).</p> <p>Основы аннотирования и реферирования.</p> <p>Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.</p>	ОК-7 ОПК-2
7	Медицинское образование за рубежом	<p>Лексика и грамматика. Общая и специальная лексика по изучаемой теме; правила словообразования (употребления суффиксов и префиксов для образования медицинских терминов). Герундий. Времена английских глаголов в действительном и пассивном залоге.</p> <p>Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания).</p> <p>Основы аннотирования и реферирования</p> <p>Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.</p>	
8.	Мышление, память, восприятие. Эмоции	<p>Лексика и грамматика. Общая и специальная лексика по изучаемой теме; правила словообразования (употребления суффиксов и префиксов для образования медицинских терминов). Времена английских глаголов в действительном и пассивном залоге. Синтаксическая конструкции Complex Object, Complex Subject, герундий.</p> <p>Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания).</p> <p>Основы аннотирования и реферирования.</p> <p>Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.</p>	ОК-7 ОПК-2
9.	Психические расстройства и	<p>Лексика и грамматика. Общая и специальная лексика по изучаемой теме; правила словообразования. Времена</p>	ОК-7 ОПК-2

	их лечение	английских глаголов в действительном и пассивном залоге. Причастия (Participle I, Participle II) и причастные обороты, Complex Subject, Complex Object. Чтение по теме. Приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания). Основы аннотирования и реферирования. Устная практика. Учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.	
--	-------------------	---	--

4.2. Разделы дисциплин и трудоемкость по видам учебных занятий

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной работы					Всего часов
		аудиторная				внеаудиторная	
		Лекц.	Практ. зан.	Семинары	Лаб. зан.	СРС	
1.	Медицина	-	16	-	-	10	26
2.	Диагностика и лечение	-	20	-	-	10	30
3.	Медицинское образование в России	-	16	-	-	8	24
4.	Психология как наука	-	20	-	-	8	28
5.	Нервная система	-	12	-	-	6	18
6.	Психология развития	-	12	-	-	6	18
7.	Медицинское образование за рубежом	-	8	-	-	8	16
8.	Мышление, память, восприятие. Эмоции.	-	20	-	-	10	30
9.	Психические расстройства и их лечение	-	16	-	-	10	26
Итого:			140			76	216+36

5. Лекции - не предусмотрены

6. Тематический план практических занятий:

№ раздела	Раздел дисциплины	Тематика практических занятий	Формы текущего контроля		Трудоемкость (час.)
			текущего	рубежного	
I семестр					
1	Медицина	ПЗ 1. Первый и второй типы слога. Правила чтения буквы Аа. Спряжение глаголов to be и to have.	устный опрос		2
		ПЗ 2. Правила чтения буквы Ее. Спряжение глаголов to be и to have. Типы вопросительных предложений.	устный опрос		2
		ПЗ 3. Правила чтения букв Ii,	устный оп-		2

		Уу. Спряжение глаголов to be и to have. Конструкция there + be..	рос		
		ПЗ 4. Правила чтения буквы Оо. Типы вопросительных предложений.	устный опрос		2
		ПЗ 5. Правила чтения буквы Оо (продолжение). Спряжение глаголов to be и to have	устный опрос	контрольная работа	2
		ПЗ 6. Правила чтения буквы Уу. Степени сравнения прилагательных и наречий.	устный опрос		2
		ПЗ 7. Правила чтения гласных в III типе слога. Present Simple.	устный опрос		2
		ПЗ 8. Правила чтения гласных в IV типе слога. Past Simple. Числительные.	устный опрос	терминологический диктант	2
2	Диагностика и лечение	ПЗ 9. Правила чтения букв Сс, Gg, Jj, буквосочетания ch Present и Past Simple.	устный опрос		2
		ПЗ 10. Правила чтения букв Qq, Ss, Xx, буквосочетания sh Future Simple.	устный опрос		2
		ПЗ 11. Правила чтения буквосочетаний th, wh, ph, wr, kn, pn, ps, rh, ck. Личные местоимения.	устный опрос		2
		ПЗ 12. Правила чтения буквосочетаний air, igh, ign, eer, ear, eigh, eign. Единицы измерения (часть 1)	устный опрос		2
		ПЗ 13. Правила чтения суффиксов -tion, -sion, ture, -dure, sure, -que, -gue, -tial, -cial. Времена группы Simple.	устный опрос		2
		ПЗ 14 Present Continuous	устный опрос		2
		ПЗ 15. Past Continuous.	устный опрос		2
		ПЗ 16. Future Continuous.	устный опрос		2
		ПЗ 17. Времена групп Simple и Continuous. Неопределённые местоимения.	устный опрос	контрольная работа	2
		ПЗ 18. Итоговое занятие по темам I семестра.	устный опрос	Деловая игра «На приёме у врача»	2
Итого за I семестр					36
II семестр					
3	Медицинское образование в России	ПЗ 19. Our Medical University. Модальные глаголы.	устный опрос		2
		ПЗ 20. Our Medical University. Существительное.	устный опрос		2
		ПЗ 21. The Working day of a Medical Student. Количествен-	устный опрос		2

		ные наречия.			
		ПЗ 22. The Working day of a Medical Student.	устный опрос		2
		ПЗ 23. Medical Education in Russia	устный опрос		2
		ПЗ 24. Medical Education in Russia	устный опрос		2
		ПЗ 25. Health Care in Russia	устный опрос		2
		ПЗ 26. Health Care in Russia.	устный опрос	терминологический диктант	
4	Психология как наука	ПЗ 27. Simple Continuous	устный опрос		2
		ПЗ 28. Present Perfect	устный опрос		2
		ПЗ 29. Part Perfect	устный опрос		2
		ПЗ 30. Future Perfect	устный опрос		2
		ПЗ 31. Perfect, Simple, Continuous	устный опрос		2
		ПЗ 32. Модальные глаголы и их эквиваленты	устный опрос		2
		ПЗ 33. Simple, Continuous, Perfect	устный опрос	контрольная работа	2
		ПЗ 34. Итоговое занятие по темам II семестра	устный опрос	Деловая игра «На приёме у психолога»	2
Итого за I семестр					32
III семестр					
4	Психология как наука	ПЗ 35. Simple Passive	устный опрос		2
		ПЗ 36. Continuous Passive	устный опрос		2
5	Нервная система	ПЗ 37. Simple, Continuous Passive	устный опрос		2
		ПЗ 38. Perfect Passive	устный опрос		2
		ПЗ 39. Simple, Continuous, Perfect Passive. Безличные и неопределённо личные предложения.	устный опрос		2
		ПЗ 40. Simple, Continuous, Perfect Passive	устный опрос		2
		ПЗ 41. Simple, Continuous, Perfect Passive and Active	устный опрос	терминологический диктант	2
		ПЗ 42. Simple, Continuous, Perfect Passive and Active	устный опрос	контрольная работа	2
6	Психология развития	ПЗ 43. Perfect Continuous	устный опрос		2
		ПЗ 44. Perfect Continuous	устный опрос		2
		ПЗ 45. Passive Voice	устный опрос		2

			рос		
		ПЗ 46. Complex Object.	устный опрос		
		ПЗ 47. Complex Object.	устный опрос		2
		ПЗ 48. Complex Object.	устный опрос	терминологический диктант	2
7	Медицинское образование за рубежом	ПЗ 49. Medical Education in Great Britain and the USA. Герундий.	устный опрос		2
		ПЗ 50. Medical Education in Great Britain and the USA.	устный опрос		2
		ПЗ 51. Medical Education in Great Britain and the USA.	устный опрос		2
		ПЗ 52. Medical Education in Great Britain and the USA. Итоговое занятие по темам III семестра.	устный опрос	Деловая игра «Встреча с иностранными студентами»	2
Итого за III семестр					36
IV семестр					
8	Мышление, память, восприятие. Эмоции	ПЗ 53. Герундий. Complex Object.	устный опрос		2
		ПЗ 54. Complex Subject.	устный опрос		2
		ПЗ 55. Complex Subject	устный опрос		2
		ПЗ 56. Complex Subject	устный опрос		2
		ПЗ 57. Complex Subject	устный опрос		2
		ПЗ 58. Complex Subject, Complex Object	устный опрос		2
		ПЗ 59. Complex Subject, Complex Object	устный опрос		2
		ПЗ 60. Complex Subject и Complex Object.	устный опрос		2
		ПЗ 61. Complex Subject и Complex Object.	устный опрос		2
		ПЗ 62. Complex Subject и Complex Object.	устный опрос	терминологический диктант	
9	Психические расстройства и их лечение	ПЗ 63. Complex Subject и Complex Object.	устный опрос		2
		ПЗ 64. Participle I, Participle II/	устный опрос		2
		ПЗ 65. Participle I, Participle II.	устный опрос		2
		ПЗ 66. Participle I, Participle II.	устный опрос		2
		ПЗ 67. Самостоятельный причастный оборот.	устный опрос		2
		ПЗ 68. Самостоятельный причастный оборот.	устный опрос	Деловая игра «Управление эмоциями»	2

		ПЗ 69. Самостоятельный причастный оборот.	устный опрос		2
		ПЗ 70. Итоговое занятие по темам IV семестра	устный опрос	контрольная работа	2
Итого за IV семестр					36
Итого за год					140

7. **Лабораторный практикум:** Лабораторные работы не предусмотрены.

8. **Самостоятельная работа:**

8.1 Содержание самостоятельной работы

№ раздела	Раздел дисциплины	Наименование работ	Трудоёмкость (час)
I семестр			
1	Медицина	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов;</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	10
2	Диагностика и лечение	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; подготовка к деловой игре</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	10
3	Медицинское образование в России	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов;</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	8
4	Психология как наука	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; подготовка к деловой игре</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	8
5	Нервная система	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; подготовка к деловой игре</p>	6

		Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.	
6	Психология развития	Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил; Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.	6
7	Медицинское образование за рубежом	Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил; Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; подготовка к деловой игре Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.	8
8	Мышление, память, восприятие. Эмоции.	Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил; Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.	10
9	Психические расстройства и их лечение	Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил; Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; подготовка к деловой игре Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.	10
10	Подготовка к экзамену	Повторение и закрепление изученного материала (работа с лекционным материалом, учебной литературой); формулировка вопросов; предэкзаменационные индивидуальные и групповые консультации с преподавателем.	24
Итого:			76 + 24

8.2. Тематика курсовых проектов (работ) и/ или реферативных работ – Не предусмотрено.

8.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Данный раздел рабочей программы разрабатывается в качестве самостоятельного документа «Методические рекомендации для студента» в составе УМКД.

9. Ресурсное обеспечение

9.1 Основная литература

№	Наименование	Автор (ы)	Год, место	Кол-во экземпляров
----------	---------------------	------------------	-------------------	---------------------------

п/п			издания	в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	7	8
1.	Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов I курса фак. клинич. психологии	Рожкова Т.В.	ГОУ ВПО "СамГМУ" МЗ и СР РФ; Самара, 2011	2	100
2.	Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов II курса фак. клинич. психологии	Рожкова Т.В.	ГОУ ВПО "СамГМУ" МЗ и СР РФ;	1	100

9.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	7	8
1.	Практикум по чтению. Учебно-методическое пособие для студентов лечебного факультета.	Н.В. Гончарова	Самара, 2014		150
2.	Сборник экзаменационных тем. Учебно-методическое пособие для студентов лечебного факультета.	Сост. Н.В. Гончарова, Е.В. Покровская, О.В. Силаева, К.С. Смирнова.	Самара, 2015		150

9.3. Программное обеспечение:

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы – Интернет ресурсы, отвечающие тематике дисциплины

Материалы для изучения английского языка в Интернете <http://www.languages-study.com>

9.4. Ресурсы информационно- телекоммуникативной сети Интернет

www.lingvo.ru электронный словарь Abby lingvo.

www.multitran.ru электронный словарь Multitran

www.uptodate.com Информационный ресурс доказательной медицины

www.studmedlib.ru ЭБС «Консультант студента»

9.5. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Практические занятия: аудитория, оснащенная магнитофонами (CD), мультимедийным проектором, видеоаппаратурой; лингафонный кабинет

Для самостоятельной работы студентов используются: читальные залы библиотеки, методический кабинет кафедры, интернет-центр

10. Использование инновационных (активных и интерактивных) методов обучения

Используемые активные методы обучения при изучении данной дисциплины составляют 5,7% от объёма аудиторных занятий.

№	Наименование раздела	Формы занятий с использованием активных и интерактивных образовательных технологий	Трудоемкость (час)
1	Диагностика и лечение	ПЗ 18. «Итоговое занятие по темам I семестра» Деловая игра «На приёме у врача»	2
2	Психология как наука	ПЗ 34. «Итоговое занятие по темам II семестра». Деловая игра «На приеме у психолога».	2
3	Медицинское образование за рубежом	ПЗ 52 «Итоговое занятие по темам III семестра». Деловая игра «Встреча с иностранными студентами»	2
4	Психические расстройства и их лечение	ПЗ 68 «Самостоятельный причастный оборот» Деловая игра «Управление эмоциями»	2

11. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации: примеры оценочных средств для промежуточной аттестации, процедуры и критерии оценивания.

Фонд оценочных средств разрабатывается в форме самостоятельного документа (в составе УМКД)

Промежуточная аттестация – экзамен. Экзамен проводится строго в соответствии с расписанием экзаменационной сессии. Экзамен проходит в комбинированной форме и включает в себя 2 этапа: 1 этап – письменное выполнение заданий, 2 этап – устное собеседование по вопросам экзаменационного билета.

Экзаменационный билет состоит из 3 заданий:

- 1 задание – Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем.
- 2 задание – Чтение без словаря оригинального медицинского текста с передачей его содержания на родном языке.
- 3 задание - Беседа на иностранном языке на предложенную тему.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

БИЛЕТ 1

Задание 1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем.

The Mysterious Dreams

It's a universal human experience. You rest your head against the pillow at night and slowly drift off to sleep. Soon you enter a weird and wonderful - and sometimes frightening - world. It's a world in which you might find yourself walking around school in your pajamas or chasing the school bus after you missed it. You could be flying under your own power or talking with a long-deceased relative. You've entered the world of dreams.

People have always dreamed, and dreamers have always wondered what their mysterious nighttime visions meant. Some philosophers in ancient times believed that dreams were important messages from the gods or visions of things to come. As the centuries rolled by, many other philosophers, as well as average people, developed their own theories about the purpose of dreams and what dreams mean. And finally, dreams became a subject of scientific inquiry.

Freud and Jung Interpret Dreams. In his 1900 book, Freud described how he asked his patients to tell him everything they could remember from their dreams. Freud believed that dreams were "the royal road to the unconscious." He concluded, on the basis of his talks with the patients, that dreams are caused by

disturbing wishes, such as sexual desires or aggressive impulses that a person represses in waking life. These unacceptable thoughts, according to Freud, are often disguised as symbolic elements in dreams. For example, fire may symbolize feelings of hostility, while water may stand for sexuality. The symbolism in dreams, Freud maintained [отстаивать], needs to be decoded, or interpreted, in order to be understood. Freud believed that symbolism is necessary in dreams, because straightforward thoughts about unacceptable desires and feelings would arouse anxiety and awaken the dreamer. Thus, Freud proposed, dreams are the guardians of sleep.

Freud's questioning of his patients led him to believe that dreams are usually brief and that dreaming itself is rare during sleep. Furthermore, he concluded, a dream usually incorporates some minor, unresolved event from earlier in the day—a piece of “unfinished business” of some kind. But at a deeper level, Freud theorized, dreaming is a unique state of consciousness that is prompted by such urges [побуждение] as hunger, thirst, and sexuality that arise during the night.

Doubts about Freud's explanations for dreaming led the Swiss psychiatrist Carl Jung to develop his own theory between 1912 and 1920. Jung rejected Freud's idea that dreams are related to wish fulfillment. He believed that dreams can express spiritual and moral concerns as often as they express sexual or emotional preoccupations [предрассудки]. Jung's main conclusion was that dreams express aspects of the personality that are not fully developed in waking life. For example, people who neglect their spiritual needs may experience strong religious feelings in their dreams.

In order to understand what their dreams mean, Jung suggested, dreamers need to become familiar with the kinds of symbols used in myths, fairy tales, and religious rituals. For instance, as in tales involving the “big, bad wolf,” a dangerous animal may symbolize some person or event that poses a threat to the dreamer. And, as in Christian theology, wine may represent blood or salvation. Jung claimed that people in modern Western civilization often ignore such symbolic language, and so they need help in understanding what their dreams are trying to say to them.

Задание 2. Чтение без словаря оригинального медицинского текста с передачей его содержания на родном языке.

Stressors Cause Stress

Stress results from failure to adequately cope with stressors. Stressors could be loud noise, uncomfortable air-conditioning, debts, ringing telephones, broken relationships, unrealistic deadlines, discouragement, fear, pain and thousands of other things that impact upon us in the normal course of life. It is impossible to avoid stressors. The only totally stress-free state is death! Stressors will always be there because we live in an imperfect and unpredictable world which is going to cause us to frequently get stressed. We experience stress as the body adjusts to the external demands placed upon it. Our body constantly seeks to maintain stability and stress is usually sensed as the body readjusts to too much pressure.

We need to assist our bodies to cope with being stressed because our natural biological stress-adjustors are not ideally suited to the demands of modern living. Our bodies are well suited to cope with the distressing events faced by our primitive ancestors. The stressors faced by humans conditioned to a nomadic hunter-gatherer lifestyle are obviously different to the distressing lifestyle of today. Our distant ancestors needed chemical responses that are inappropriate today. If you physically ran away from your workplace whenever things got on top of you then this would not enhance your standing in the Organisation. Conversely if you punch the boss on the nose when he/she gives you a tough time then the resulting dismissal and assault charges will generate considerably greater levels of distress. Consequently we need to develop special skills to deal with special stressors.

Задание 3. Беседа на иностранном языке на предложенную тему.
Our Medical University.

Интегральные критерии оценивания ответа студента при проведении промежуточной аттестации в форме экзамена по дисциплине: оценивается по трём заданиям, на основе которых выставляется итоговая оценка

Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем.

Оценка «5» ставится студенту, если он понял и передал на родном языке основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Скорость чтения иноязычного текста может быть несколько замедленной по сравнению с той, с которой ученик читает на родном языке. Заметим, что скорость чтения на родном языке у учащихся разная.

Оценка «4» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, но недостаточно точно передал его содержание на родном языке. У студента недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен.

Оценка «3» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного и не точно передал его содержание на родном языке, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «2» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не сумел передать содержание на родном языке, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «5» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Точно передал содержание текста на родном языке.

Оценка «4» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен. Имеются недочёты в передаче содержания на родном языке.

Оценка «3» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. Не точно передал содержание текста на родном языке.

Оценка «2» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику. Не может передать содержание текста.

Говорение

Монологическая речь

Оценка «5» ставится студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном этапе обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь студента была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «4» выставляется студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка «3» ставится студенту, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент

допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка «2» ставится студенту, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.

Диалогическая речь

При оценивании этого вида говорения важнейшим критерием также как и при оценивании связных высказываний является речевое качество и умение справиться с речевой задачей, т. е. понять партнера и реагировать правильно на его реплики, умение поддержать беседу на определенную тему. Диапазон используемых языковых средств, в данном случае, предоставляется учащемуся.

Оценка «5» ставится студенту, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится студенту, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется студенту, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдалась пауза, мешающая речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если студент не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

Оценивание письменной речи учащихся

Оценка «5» Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка «4» Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Студент использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

Оценка «3» Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Студент использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.

Оценка «2» Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Студент не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Выставление итоговой оценки

Оценка «отлично» ставится, если студент отвечает на «отлично» как минимум два из трех экзаменационных заданий, при условии, что за третье задание выставляется оценка «хорошо».

Оценка «хорошо» ставится студенту, если, как минимум, два из трех заданий выполнены на оценку «хорошо», а третье задание оценено на «удовлетворительно».

Оценка «удовлетворительно» ставится при условии, если все три экзаменационных задания выполнены на оценку «удовлетворительно» или если два из трех заданий выполнены на оценку «удовлетворительно», а третье на оценку «хорошо».

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не справился хотя бы с одним из трех экзаменационных заданий.

12. Методическое обеспечение дисциплины

Методическое обеспечение дисциплины разрабатывается в форме отдельного комплекта документов: «Методические рекомендации к практическим занятиям для преподавателя», «Методические рекомендации к практическим занятиям для студентов», «Фонд оценочных средств» (в составе УМКД).

Примеры оценочных средств рубежного контроля успеваемости: терминологический диктант, контрольная работа, деловая игра

Определение степени усвоения студентами учебного материала за курс обучения в I, II, III семестрах проверяется в форме рубежного контроля на ПЗ 18, ПЗ 34, ПЗ 52 в виде проведения деловой игры, в IV семестре – в виде контрольной работы (ПЗ 70).

1. Терминологический диктант

Раздел: Медицина.

ПЗ 8. Правила чтения гласных в IV типе слога. Past Simple. Числительные.

Переведите слова и запишите их на английском языке:

иметь плохое здоровье; быть под чьим-либо наблюдением; отрасль; опасность; десятилетие; описывать; ДНК; окружающая среда; эксперимент; горячий компресс; стационарное отделение; учреждение; поддерживать; умственный, психический; разум, интеллект, психическая деятельность; невропатолог; передозировка; передозировать; психолог; научный; выздоравливать

Критерии оценивания терминологических диктантов

Оценка "5" Нет орфографических ошибок. студент знает значения слов.

Оценка "4" Допущено незначительное количество орфографических ошибок. Допущены отдельные неточности в значении слов.

Оценка "3" Много орфографических ошибок и ошибок в значении слов.

Оценка "2" Правила орфографии не соблюдаются, студент не знает значений слов.

2. Контрольная работа

Раздел: Медицина

ПЗ 5. «Правила чтения буквы Oo (продолжение). Спряжение глаголов to be и to have»

Задание 1. Поставьте глаголы to be или to have в необходимой форме.

1. There ... different scientific societies at our institute.
2. The lives of great men ... very interesting.
3. He ... Biology lesson last week. Tomorrow he ... a test in Biology.
4. There ... a lecture at our Institute tomorrow. We all ... present.
5. She ... in the hospital now. She ... some health problems.
6. She ... in the hospital days ago, and now she ... quite well.
7. The ships ... closed today because it ... a public holiday
8. Students ... a laboratory work yesterday.
9. He ... a teacher in 3 years. At present he ... a student.
10. The surgeon ... operation tomorrow.

Задание 2. Переведите на английский язык.

1. Существуют разные виды больниц.
2. Мы будем психологами через 6 лет.
3. В нашем университете несколько факультетов.
4. У нас будет медицинский осмотр на следующей неделе.
5. Где он? – Он в библиотеке.
- Завтра у него экзамен по анатомии.

Задание 3. Поставьте все возможные вопросы.

There were several entrance examinations in August.

Критерии оценивания контрольной работы

Оценка «5» Выполнены все задания, соблюдены основные правила оформления заданий, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Студент показал знание большого запаса лексики и грамматики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. Почти нет орфографических ошибок. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка «4» Есть некоторое количество лексико-грамматических погрешностей, препятствуют пониманию. Допущены отдельные неточности в употреблении слов с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание.

Оценка «3» Языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями предложения. Много ошибок и не всегда соблюдены нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию.

Оценка «2» Студент не смог правильно использовать свой лексический запас или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

3. Деловая игра

Раздел: Психология как наука.

ПЗ 34. Итоговое занятие по темам II семестра.

Деловая игра «На приеме у психолога»

Цель игры: сформировать представления о работе психолога, а также умения составлять на иностранном языке высказывания по теме, выработать способы «узнавания» информации о состоянии клиента с его слов; научить получать необходимую информацию на иностранном языке в процессе беседы с клиентом, необходимую для выявления и решения проблемы.

Интеграция темы: словообразование; названия симптомов на иностранном языке.

Контингент: студенты психологического факультета, 1 курс.

Постановка учебных целей:

Знать: главные принципы словообразования, основные психологические термины, критерии выбора ключевых симптомов, их анализ, лингвистическое оформление на иностранном языке

Уметь: формировать навыки ведения беседы с клиентом, названия симптомов и видов психологических расстройств и состояний; распознавать релевантную информацию о психологическом состоянии клиента.

Постановка развивающих целей: развитие навыков выявления информации в ходе беседы с пациентом на иностранном языке.

Постановка воспитательных целей: формирование ответственного отношения будущих психологов к пациенту и пониманию важности своей профессии.

Необходимые знания и умения:

студент должен *знать*:

1. содержание понятий «симптом психологического расстройства», «психологические состояния», «виды психологических состояний и расстройств»
2. основные способы формирования наименований видов психологических состояний и расстройств,
3. правила проведения опроса клиента, проведения беседы и назначение рекомендаций на иностранном языке,

уметь:

4. анализировать психологические состояния и расстройства, вести беседу с клиентом на иностранном языке.

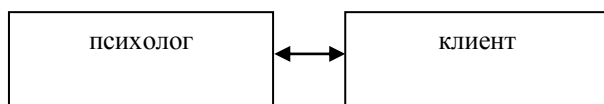
Домашнее задание к занятию:

1. Раскройте содержание базовых понятий психологии: виды психологических состояний и расстройств
2. Перечислите особенности названий симптомов на иностранном языке.
3. Дайте характеристику информации о проблеме в наименованиях видов психологических состояний и расстройств,
4. Перечислите словообразовательные элементы названий психологических состояний и расстройств.

Имитационная модель:

Предмет – ситуация встречи психолога и клиента.

Графическая модель взаимодействия. Участники: психолог/клиент.



Игровая модель:

Игровая цель: повышение навыков общения с клиентом, ведения беседы с клиентом на иностранном языке.

Комплект ролей и функции игроков:

- 1) *Врач «X».* Устанавливает контакт с клиентом. Расспрашивает о проблеме, которая привела его к психологу. Собирает информацию о детстве и современном образе жизни клиента. Обозначает важность информации, заключенной в анатомическом этой информации. Задаёт вопросы клиенту с целью выявления необходимой информации, даёт рекомендации и советы.
- 2) *Группа.* Клиент активно интересуется предоставленной информацией, задаёт вопросы и активно участвует в беседе.

Сценарий игры: к психологу пришёл клиент с жалобой. Задача психолога выяснить причину расстройства, её проявления, оказать психологическую помощь.

Правила:

- 1) игроки действуют в строгом соответствии с ролями и функциями,
- 2) игроки, а именно участники группы могут импровизировать на предмет «непонимания» той или иной информации, сомневаться в необходимости обсуждения той или иной темы, касающейся личной жизни клиента,
- 3) наблюдающие игру имеют права задавать уточняющие вопросы
- 4) время встречи с клиентом не может превышать 30 мин.

Необходимое техническое обеспечение: стол, стулья, кушетка (не обязательно в условиях учебной аудитории кафедры).

Методическое обеспечение: сценарий, правила игры, роли, функции игроков, задания для подготовки к игре, список литературы для подготовки (указан с списке основной литературы РП).

Критерии оценивания работы при проведении деловой игры

При проведении учебной игры оцениваются: 1) навыки владения иностранным языком (диалогическая, монологическая речь, понимание высказываний собеседника, реагирование на высказывание), 2) критичность мышления, формулирование суждений (аргументация, рефлексия, умозаключения), 3) навыки владения со специальной литературой, умение извлекать информацию, 4) навыки ведения коммуникации в заданной ситуации.

Оценивание и комментарии осуществляются в виде взаимного контроля, коррекции грамматических и лексических ошибок преподавателем с объяснением способов повышения результатов

Оценка «5» ставится, когда выполнено 95 – 100 % требований.

Оценка «4» ставится, когда выполнено 94 - 66 % требований.

Оценка «3» ставится, когда выполнено 65 % и менее требований.

Примеры оценочных средств текущего контроля успеваемости: устный опрос.

Вопросы для устного опроса по теме: «Правила чтения букв Ii, Yu. Спряжение глаголов to be и to have. Конструкция there+be». ПЗ. 3

Контроль исходного уровня знаний

1. Назовите основные типы слогов в английском языке
2. Назовите основные формы глагола to be в настоящем, прошедшем и будущем времени.
3. Назовите основные формы глагола to have в настоящем, прошедшем и будущем времени.
4. Переведите на английский язык слова и словосочетания: по аналогии с, эмоциональное и психологическое благосостояние, гигиена, происшествия, амбулаторное отделение, психическое заболевание, психическое расстройство, качество.

Контроль конечного уровня знаний

1. Объясните правила чтения гласных Ii, Yu в разных типах слога и разных буквосочетаниях.
2. Объясните как строятся и переводятся предложения с конструкцией there +be.

Критерии оценивания устных ответов:

Оценка «отлично» ставится за полный ответ с обязательным использованием примеров, подтверждающих конкретное правило.

Оценка «хорошо» ставится за правильный ответ, но имеющий неточности или мелкие ошибки в приведенных примерах.

Оценка «удовлетворительно» ставится за знание основных теоретических положений, при демонстрации ошибок в приведенных примерах.

Оценка «неудовлетворительно» ставится за незнание основных правил, за неумение привести соответствующие примеры.

Лист изменений

№	Дата внесения изменений	№ протокола заседания кафедры, дата	Содержание изменения	Подпись